

CÔNG TY CỔ PHẦN  
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY

Số/No: 17/2023/CBTT-HBC

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN  
CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
VÀ SỞ GD CHỨNG KHOÁN TP.HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness

TP.HCM, ngày 19 tháng 05 năm 2023  
HCMC, May 19th, 2023

DISCLOSURE OF INFORMATION  
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S  
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK  
EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi:

To:

ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM  
THE STATE SECURITIES COMMISSION OF  
VIETNAM HO CHI MINH CITY STOCK EXCHANGE

- Tên công ty/ Name of company : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Tên giao dịch/Name of trading : HOA BINH CONSTRUCTION GROUP

- Mã chứng khoán/ Stock symbol : HBC

- Địa chỉ trụ sở chính: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Head office address : 235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City

- Điện thoại/Telephone : (84.28) 3932 5030 Fax : (84.28) 3932 5221 Email : info@hbcg.vn

- Người thực hiện Công bố thông tin/ Submitted by: **NGUYỄN VĂN TỊNH**

Chức vụ/ Position : **Người được ủy quyền Công bố thông tin  
Party authorized to disclose information**

- Loại thông tin công bố :  Định kỳ  Bất thường  24h  Theo yêu cầu  
Information disclosure type:  Periodic  Irregular  24h  On demand

**Nội dung thông tin công bố/ Content of Information disclosure:**

1. Nghị quyết Hội đồng Quản trị số 28/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 18/05/2023. Thông qua:  
Resolution of the Board of Directors No. 28/2023/NQ-HĐQT.HBC date 18/05/2023.

Thông qua việc miễn nhiệm chức vụ Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình đối với Ông Phạm Quốc Thắng kể từ ngày 31 tháng 05 năm 2023.

Approval of the resignation of Mr. Pham Quoc Thang as a Chief Accountant of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from May 31st, 2023.

2. Nghị quyết Hội đồng Quản trị số 29/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 18/05/2023. Thông qua:  
Resolution of the Board of Directors No. 29/2023/NQ-HĐQT.HBC date 18/05/2023.

Thông qua việc bổ nhiệm Bà Lê Thị Phương Uyên giữ chức vụ Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 01 tháng 06 năm 2023.

Approval of the appointment of Mrs. Le Thi Phuong Uyen as a Chief Accountant of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from June 01st, 2023.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 19/05/2023 tại đường dẫn: <https://hbcg.vn/report/news.html>/ This information has been published on May 19th, 2023 on the Company's website at: <https://hbcg.vn/report/news.html>



Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/ I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên/ As above

- Lưu: VP.HĐQT/Archive BOD office.

**CÔNG TY CP TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**  
**HÒA BÌNH CONSTRUCTION GROUP JSC**

**Người được ủy quyền CBTT**

**Authorized person to disclose information**



**NGUYỄN VĂN TỊNH**





CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN  
XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness

Số: 28/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 18 tháng 05 năm 2023  
HCMC, May 18th, 2023

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**  
**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF**  
**HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình ngày 21/06/2021;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company dated June 21, 2021;*
- Căn cứ Đơn xin từ nhiệm chức danh Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình của Ông Phạm Quốc Thắng;  
*Pursuant to Mr. Pham Quoc Thang's resignation letter from the position of Chief Accountant of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình số 10/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 18/05/2022 .  
*Pursuant to the Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No. 10/BBH-HĐQT.HBC dated May 18th, 2023.*

**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVED THAT:**

**Điều 1/Article 1:**

Thông qua việc miễn nhiệm chức vụ Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình đối với Ông Phạm Quốc Thắng kể từ ngày 31. tháng 05. năm 2023.

*Approval of the resignation of Mr. Pham Quoc Thang as a Chief Accountant of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from ...May...31st..., 2023.*

**Điều 2:/ Article 2:**

Ông Phạm Quốc Thắng có trách nhiệm bàn giao các công việc, hồ sơ tài liệu có liên quan đến chức vụ đảm nhiệm bằng văn bản cho các bộ phận liên quan trước ngày 31 tháng 05... năm 2023.

*Mr. Pham Quoc Thang takes responsibility to handover fully the work, the dossier with the related parts by ...May...31st..., 2023.*

**Điều 3: Hiệu lực thi hành**

**Article 3: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký,  
*This resolution takes effect from the date of signing*



- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc, Ông Phạm Quốc Thắng và phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

*The Board of Directors, the Board of Management, Mr. Pham Quoc Thang and the relevant departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with this Resolution.*

**Nơi nhận/ Attn:**

-Như điều 3/ As Article 3;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
*On behalf of the Board of Directors*  
**CHỦ TỊCH**  
Chairman 



**LÊ VIẾT HẢI**





CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN  
XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness

Số: 29/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 18 tháng 05 năm 2023  
HCMC, May 18th, 2023

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**  
**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF**  
**HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình ngày 21/06/2021;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company dated June 21, 2021;*
- Căn cứ Phiếu trình đề xuất bổ nhiệm chức danh Kế toán trưởng của Phó Tổng Giám đốc Thường trực ;  
*Pursuant to the proposal to appointment the position of Chief Accountant of the Company by the Deputy General Permanent ;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình số 10/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 18/05/2022 .  
*Pursuant to the Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No. 10/BBH-HĐQT.HBC dated May 18th, 2023.*

**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVED THAT:**

**Điều 1/ Article 1:**

Thông qua việc bổ nhiệm Bà **Lê Thị Phương Uyên** giữ chức vụ Kế toán trưởng Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 01 tháng 06 năm 2023.

*Approval of the appointment of Mrs. Le Thi Phuong Uyen as a Chief Accountant of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from .....June.....01st....., 2023.*

Thông tin về Bà **Lê Thị Phương Uyên**:

- Ngày tháng năm sinh: 14/11/1976
- Quốc tịch : Việt Nam
- CCCD số : ..... Ngày cấp: .....
- Nơi cấp : Cục Cảnh Sát Quản lý Hành Chính về Trật tự xã hội.

*Details about Mrs. Le Thi Phuong Uyen:*

- Date of birth : November 14th, 1976
- Nationality : Vietnam
- Citizen identity card number : ..... Date of issue: .....
- Place of issue: Police Department for Administrative Management of Social Order



**Điều 2/ Article 2:**

Bà Lê Thị Phương Uyên chịu sự quản lý trực tiếp của Giám đốc tài chính, thực hiện trách nhiệm và quyền hạn được phân công, tuân thủ quy chế hoạt động, các quy định, chính sách hiện hành của Công ty và quy định của pháp luật liên quan đối với chức danh được giao.

*Mrs. Le Thi Phuong Uyen is subject to direct management of Chief Financial Officer, to perform assigned responsibility and authority, to comply with the operating regulations, current regulations and policies of the Company as well as the provisions of the relevant Law for assigned title.*

**Điều 3/ Article 3:**

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Phó Tổng Giám đốc thường trực quyết định mức lương và các chế độ liên quan khác cho Bà Lê Thị Phương Uyên phù hợp với quy định của Công ty và quy định của pháp luật liên quan.

*According to the Company's regulations and the provisions of the relevant law, the Board of Directors has authorized the Deputy General Permanent to determine the salary and other compensation benefits to Mrs. Le Thi Phuong Uyen.*

**Điều 4: Hiệu lực thi hành**

**Article 4: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký  
*This resolution takes effect from the date of signing.*
- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc, các cá nhân và phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

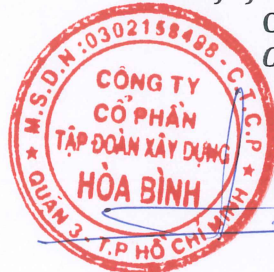
*The Board of Directors, the Board of Management, the individuals and the relevant departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with this Resolution.*

**Nơi nhận/ Attn:**

-Như điều 4/ As Article 4;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
On behalf of the Board of Directors  
CHỦ TỊCH  
Chairman



LÊ VIẾT HẢI